

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Herausgeber: Office national suisse du tourisme
Band: 34 (1974)

Rubrik: Administration

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ORGANES

Assemblée générale

La 34^e assemblée générale s'est tenue le 30 mai à Langnau dans l'Emmental. C'est avec joie et satisfaction que le président, M. Gastone Luvini, put annoncer que les Chambres fédérales avaient approuvé une augmentation de la contribution de la Confédération à 12,5 millions de francs pour 1974 et à 15 millions de francs à partir de 1975. Grâce à cette augmentation et à celle des organisations touristiques affiliées, il sera possible, malgré le renchérissement général, de poursuivre la propagande dans la même mesure que jusqu'à maintenant.

Sur ce, l'assemblée générale adopta le rapport du directeur, les directives pour la propagande, ainsi que le rapport annuel 1973. Avant de passer à l'examen des comptes, l'on insista sur les graves conséquences que la crise monétaire mondiale pourrait avoir pour le tourisme suisse. Puis l'assemblée générale suivit les recommandations de l'organe de contrôle et approuva à l'unanimité les comptes annuels et le bilan 1973. Enfin, conformément à l'article 13, alinéa 2, des statuts de l'ONST, elle élit membre du comité M. *Fred Rubi*, conseiller national, directeur de l'Office du tourisme d'Adelboden.

A fin 1974, l'ONST comptait 329 membres contre 341 douze mois plus tôt.

Adhésion: Aucune

Démissions

<i>Cotisations</i>	
A. Trüb & Cie. AG, Graphische Werkstätten, Aarau	Fr. 700.—
Brown, Boveri & Cie. AG, Baden	Fr. 700.—
Azed AG, Zeitungsagentur, Bâle (Fusion avec Schmidt-Agence AG, Bâle, qui reste membre et paiera une cotisation plus élevée de fr. 1000.—)	Fr. 700.—
Kantonaler Wirtverein Basel-Stadt, Bâle	Fr. 700.—
Commune municipale de Porrentruy, Porrentruy	Fr. 700.—
Institut auf dem Rosenberg, St-Gall	Fr. 700.—
Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon (versera à partir de 1974 une cotisation bénévole de fr. 500.—)	Fr. 700.—
Association des maisons d'enfants, instituts et pensionnats de Villars-Chesières-Arveyes, Chesières (versera à partir de 1974 une contribution bénévole de fr. 500.—)	Fr. 500.—
Société électrique Vevey-Montreux, Clarens-Montreux	Fr. 700.—
Paillard SA, Yverdon	Fr. 700.—
Aschmann+Scheller AG, Buchdruckerei zur Froschau, Zurich	Fr. 700.—

Comité

La 76^e séance du comité a eu lieu le 25 avril dans la salle du Grand Conseil à Altdorf. Elle a surtout été consacrée à la préparation des affaires qui sont du ressort de l'assemblée générale. De sa propre compétence, le Comité procéda pour remplacer M. Heinrich Bircher, démissionnaire, à l'élection de M. *Franz Dietrich*, son successeur au poste de directeur de la Société suisse des hôteliers. Le Comité a en outre élu dix suppléants pour ses membres désignés par l'assemblée générale.

La 77^e séance du Comité eut lieu le 27 novembre au Casino de Berne. Le Comité rendit d'abord hommage à M. *Charles Leppin*, président de la Société suisse des hôteliers, décédé des suites d'une grave maladie. Puis il entama une vive discussion sur la situation du tourisme dans le monde en général et en Suisse en particulier. Le Comité approuva à l'unanimité le rapport du directeur, le programme d'activité et de propagande pour 1975, ainsi que le budget 1975. Enfin, M. *Jean-Pierre Weber*, municipal, Clarens, fut élu suppléant de M. J.-J. Cevey, conseiller national.

Bureau

Le Bureau a tenu trois séances à Berne, Altdorf et Zurich. Nouveau représentant de la Confédération, M. *Fred Rubi*, Adelboden, conseiller national, y succéda à M. W. Ritschard, élu au Conseil fédéral. M. *Samuel Ed. Berthoud*, directeur du service commercial voyageurs des CFF, succéda au

Bureau à M. R. Desponds, directeur général, et M. *Franz Dietrich*, directeur de la SSH, succéda à M. H. Bircher.

Nous remercions, ici aussi, très sincèrement les membres sortants pour leur dévouement et leur excellente collaboration.

A côté des affaires statutaires, le Bureau s'est occupé de questions relevant de la politique du personnel et des agences. Il décida d'ouvrir de nouvelles sous-agences aux Etats-Unis (Atlanta) et au Canada (Montréal), ainsi qu'une nouvelle agence à Tokyo.

M. *Raphael Cottier* est décédé le 6 février 1974 à Berne. Ayant été de longues années le directeur de l'Office fédéral des transports, il représenta la Confédération à notre Comité et à notre Bureau, qui furent heureux de bénéficier de ses conseils fondés sur une vaste expérience des problèmes touristiques. M. Cottier a aussi pris une part déterminante au renouveau du tourisme suisse après la guerre, particulièrement à la campagne des permissionnaires américains qui commença le 25 juillet 1945 et permit, au total, à plus de 500 000 soldats de visiter notre pays. L'ONST garde à M. Raphael Cottier un souvenir de profonde reconnaissance.

Le Bureau approuva un nouvel organigramme élaboré sur la base du règlement de service et des traitements. Il nomma directeur-suppléant M. Christian Signorell, jusqu'alors directeur-adjoint, et M. Walter Leu, licencié en droit, chef de section, au poste de sous-directeur.

VENTE DE BILLETS

Avec un chiffre d'affaires de quelque 32,1 millions de francs en 1974, nous sommes restés dans le cadre du chiffre de l'année précédente. Il y a toutefois des différences considérables entre les agences. Malgré les variations des cours de change, les agences d'Amsterdam, Milan, New York et Vienne ont vu leurs chiffres d'affaires augmenter, alors que les autres agences voyaient le chiffre de leurs ventes diminuer, malgré certaines augmentations tarifaires.

PERSONNEL

Mutations au siège

M. Christian Signorell, directeur-adjoint, a été nommé directeur-suppléant avec effet au 1^{er} janvier et M. Walter Leu, chef de section, a été promu sous-directeur avec effet au 1^{er} mars.

A la fin de l'année, M^{lle} Erna H. Zahnd, qui fut pendant 25 ans au service de l'ONST, a pris sa

retraite. Elle dirigeait depuis sept ans le secrétariat de direction où, grâce à ses inlassables efforts et ses vastes connaissances, elle parvint à maîtriser un volume de travail qui devenait plus considérable d'année en année. Nous remercions M^{lle} Zahnd pour le sens exemplaire du devoir dont elle a fait preuve et nous lui souhaitons une longue et heureuse retraite bien méritée.

Mutations dans les agences

Après avoir préalablement été mis au courant au siège central, M. Gian Franco Kasper a pris le 25 juin, la direction de la nouvelle sous-agence de Montréal, qui dépend de l'agence de Toronto.

Nécrologies

Le 15 juillet, M. Raymond Marien, qui était entré en 1961 au service de notre agence de Bruxelles, est mort à l'âge de 50 ans et le 30 octobre M. Howard E. Wilcox, qui travaillait depuis 1959 à notre agence de San Francisco, est décédé dans cette ville d'une crise cardiaque, à l'âge de 44 ans.

Nous avons eu également quatre décès à déplorer parmi nos collaborateurs retraités: le 24 janvier, M. Josef Jörger a succombé à l'âge de 84 ans. Il dirigea l'agence de Vienne avec beaucoup d'initiative et d'habileté de 1926 jusqu'à sa retraite en 1954 et fit, pour nous, œuvre de pionnier. Le 4 avril, c'était au tour de M. Alois Schmid, chef de service, de nous quitter à l'âge de 74 ans. En

tant que collaborateur pendant de nombreuses années du service du personnel au siège central, il se vit souvent placé devant de délicats problèmes que seules ses profondes connaissances lui permirent de résoudre. Notre premier chef d'agence à Rome, M. *Pio Gusberti* est mort le 12 avril à l'âge de 84 ans. C'est en 1933 qu'il se vit confier la direction de l'agence de Rome et, de 1947 jusqu'à sa retraite en 1955, il remplit les fonctions de secrétaire de direction au siège central. M^{lle} *Jeanne Tschumi*, secrétaire de direction pendant de nombreuses années, est décédée le 15 juin à l'âge de 78 ans. Grâce à sa haute conscience professionnelle et à ses remarquables connaissances linguistiques, elle a rendu, pendant des décennies, de précieux services à l'ONST. Nous garderons le meilleur souvenir de ces fidèles collaborateurs.

<i>Effectif du personnel</i>	<i>Fin 1973</i>	<i>Fin 1974</i>	<i>Modification</i>
Zurich	49	44	—5
Stagiaires à Zurich pour les agences	5	9	+4
Agences	205	198 1/2	—6 1/2
Total	259	251 1/2	—7 1/2

<i>Répartition du personnel</i>		<i>Fin 1973</i>	<i>Fin 1974</i>
Employés RST	Zurich	35	34
	Agences	81	82
Fonctionnaires CFF	Agences	3	3
Employés suisses selon CO	Zurich	19	19
	Agences	34	28 1/2
Employés étrangers aux conditions locales	Agences	87	85
		259	251 1/2

Personnel des agences avec vente de billets

Amsterdam	13	12 1/2
Bruxelles	19	18
Francfort	20	19 1/2
Londres	32	28
Milan	11 1/2	11 1/2
New York	29 1/2	26
Paris	29	30
Rome	7	7
Stockholm	6 1/2	7
Vienne	7	7

*Personnel des agences et sous-agences
sans vente de billets*

Buenos Aires	4	3
Le Caire	4	4
Chicago (sous-agence)	2	2
Copenhague	3 1/2	4
Düsseldorf (sous-agence)	2	2
Johannesbourg (bureau de renseignements)	1	1
Madrid	5	5
Montréal (sous-agence)	—	2
San Francisco	6	6
Toronto	3	3

Ainsi, l'effectif du personnel et des agences a encore pu être réduit au cours de l'année: compression de 7 1/2 collaborateurs par rapport à 1973 et de 12 collaborateurs par rapport à 1972.

<i>Auxiliaires temporaires</i>	<i>Fin 1973</i>	<i>Fin 1974</i>
Amsterdam	1	1
Bruxelles	1	2
Francfort	1	1
New York	4	4
Paris	3	—

Ces auxiliaires ont été, en moyenne, engagés pour 4-6 mois.

FORMATION DU PERSONNEL

Voyages d'étude

Nous avons organisé trois voyages d'étude pour des employés de nos agences qui ont conduit en janvier huit collaboratrices et collaborateurs dans l'Oberland bernois; dix, en mai, dans les régions de la Suisse du Nord-Ouest et de Fribourg-Neuchâtel-Jura, et onze en septembre dans les Grisons.

RÉVISIONS

Au cours de l'année, le siège a procédé à des révisions en liaison avec le contrôle du trafic des CFF dans les agences suivantes: agence de Francfort, du 22 au 27 mars, agence de Bruxelles, du 27 septembre au 1^{er} octobre.

En outre, des collaborateurs du service de comptabilité ont visité l'agence de Londres du 27 juillet au 2 août (avec la participation du chef de l'Office de contrôle), l'agence de Paris, les 25 et 26 septembre, ainsi que l'agence de Milan, les 5 et 6 décembre.